



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

СОГЛАСОВАНО

Руководитель образовательной
Программы

(подпись)

(И.О. Фамилия)

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель реализующего
структурного подразделения

(подпись)

Д.А.

Владимирова

(И.О. Фамилия)

« »

2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

История литературы Китая

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

(Специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений)

Форма подготовки: очная

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.05.01 **Перевод и переводоведение**, утвержденного приказом Минобрнауки России от «12» августа 2020 г. № 989.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения, протокол от «23» января 2023 г. № 5.

Составители:

к. культурыологии, доцент Ишутина Ю.А.

Владивосток 2023

Оборотная сторона титульного листа РПД

1. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «___» _____ 202__ г. №

2. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

3. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

4. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

5. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

Аннотация дисциплины

История литературы Китая

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётных единиц / 144 академических часов. Является дисциплиной обязательной части ОП, изучается на курсе и завершается экзаменом. Учебным планом предусмотрено проведение следующих типов занятий:

Тип занятий	Количество часов
Лекционные занятия	18
Практические занятия	18
Лабораторные занятия	не предусмотрены
Самостоятельная работа студентов	108

Язык реализации: русский

Цель освоения дисциплины: дать общие представления о китайской литературе классического, нового и новейшего этапа VI в. до н.э.–XXI вв.

Задачи освоения дисциплины: овладение студентами знаниями в области китайской литературы; формирование навыков работы с источниками, учебными и исследовательскими материалами; ознакомление студентов с основными принципами изучения китайской литературы; обучение студентов использованию полученных знаний в практической деятельности.

Для успешного изучения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции: ОПК-1.1 – применяет знания иностранных языков; ОПК-1.2 – знает закономерности функционирования языков перевода; ОПК-1.3 – свободно применяет систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; ПК-1.1 – способен профессионально переводить, проводить экспертизу и мероприятия по улучшению качества перевода; ПК-1.2 – способен разрабатывать и применять на практике различные методики выполнения перевода, в том числе в качестве наставника; ПК-2.1 – проводит анализ и редактуру перевода; ПК-2.2 – профессионально выполняет устный и письменный перевод изучаемых языков, полученные в результате изучения дисциплины *Изучаемый язык (китайский)*, по результатам изучения данной дисциплины обучающийся должен быть готов к изучению таких дисциплин, как *Учебная практика. Научно-исследовательская работа, Производственная практика. Научно-исследовательская работа, Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы*, формирующих компетенции ОПК-3.1 – осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие; ОПК-3.3 – осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в различных сферах; ОПК-4.3 – осуществляет работу с электронными словарями, источниками, а также осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием

информационных, компьютерных и сетевых технологий; ОПК-1.1 – применяет знания иностранных языков; ОПК-2.3 – на практике применяет знания о приемах, закономерностях при осуществлении переводческой деятельности; ОПК-3.1 – осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие; ОПК-4.2 – способен осуществлять не только поиск, но и анализировать полученную информацию; ОПК-4.3 – осуществляет работу с электронными словарями, источниками, а также осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; УК-2 – способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений; УК-3 – способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде; УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); УК-5 – способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах; УК-6 – способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни; УК-7 – способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; УК-8 – способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов; УК-9 – способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах; УК-10 – способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности; УК-11 – способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности; ОПК-1 – способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; ОПК-2 – способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу; ОПК-3 – способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.; ОПК-4 – способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.; ОПК-5 – способен

понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности; ПК-1 – способен консультировать в области межкультурного взаимодействия и качества перевода; ПК-2 – способен осуществлять перевод и редакционно-технический контроль перевода; ПК-3 – способен осуществлять информационно-аналитическую и организационно-административную поддержку деятельности организации в области повышения результативности межкультурного взаимодействия в рамках переводческой деятельности.

Компетенции студентов, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Общепрофессиональные компетенции, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции	Результаты обучения по дисциплина (модулям), практикам
	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.2 Применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков.	<p>Знает необходимые факты, касающиеся географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков</p> <p>Умеет использовать знания географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия.</p> <p>Владеет навыком определения особенностей политической, социальной и культурной жизни стран изучаемых языков и их учета при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия.</p>

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках данной дисциплины применяются следующие образовательные технологии и методы активного/интерактивного обучения: лекция проблемная, лекция-беседа.

I. Структура дисциплины:

Форма обучения – очная.

№	Наименование темы / раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК*	СР	Конт роль	
1.	Разделы 1-4	4	18	0	18	0	54	54	Х
	Итого	4	18	0	18		54	54	Экзамен

*Онлайн-курс

II. СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Раздел 1. Китайская литература VI в. до н.э. – V в. н.э.

Проблемы генезиса китайской классической литературы.

Тема 1. Истоки китайской литературы.

Синкретичный характер свода философских, поэтических, исторических текстов. Южный и северный субстрат китайской культуры и первые литературные памятники обоих компонентов: «Канон песен» *Шицзин* и творчество индивидуального поэта Цюй Юаня. Письменные памятники эпохи Чжоу как краеугольный камень китайской культуры и литературы.

Тема 2. Классический период (VI-III вв. до н.э.).

Конфуцианские памятники: «*Луньюй*», «*Лицзи*», «*Мэн-цзы*», «*Цзочжуань*». Даосские памятники: «*Даодэцзин*», «*Чжуан-цзы*», «*Ле-цзы*». Поэзия Цюй Юаня и Сун Юя. Историческая проза: «*Шицзи*» Сыма Цяня, «*Ханьшу*» Баньгу. Философская проза «*Яньтелунь*», «*Хуайнань-цзы*».

Тема 3. Поэзия позднего классического периода (II в до н.э. – II в н.э.).

Одическая поэзия: Цзя И «Птица смерти», Сыма Сян-жу «Там, где длинны ворота». Лирическая поэзия: народные песни *юэфу*. Повествовательная проза: ЛюСян «Жизнеописания знаменитых женщин». Поздние *сяошо*: «Яньский наследник Дань».

Раздел 2. Китайская литература V в. н.э. – XIX в.

Тема 4. Высокая эпоха Тан.

Волшебные новеллы «Заоблачная беседка». Антология мастеров китайской классической поэзии и прозы: Вэй Чжэн «По-прежнему о заветном», Чжан Цзюлин «Чувства при встрече, мною желанной», Чэнь Цзы-ан «С холма Цзи смотрю на древности», Ли Бо «Песня Цзы-е, жены в уделе У», Ду Фу «Дворец яшмовой чистоты», Ван Вэй «На прощанье», Гао Ши «В стране Сун». В.М. Алексеев о темах танской поэзии.

Тема 5. Китайские классические романы: происхождение, легенды и продолжения.

Структура классического романа как отражение формы устного сказа. Ло Гуаньчжун «Троецарствие», Ши Найань «Речные заводи», У Чэньэнь «Путешествие на Запад», У Цзинцзы «Неофициальная история конфуцианцев», Цао Сюэцинь «Сон в Красном Тереме», Ланьлинский насмешник «Цветы сливы в золотой вазе».

Тема 6. Китайская поэтическая трилогия: поэт-художник-каллиграф. Сыкун Ту «Ши пинь». Трагедия конфуцианской личности: Пу Сунлин «Новеллы Ляо Чжая».

Раздел 3. Китайская литература нового периода.

Тема 7. Виды китайского романа в XIX веке.

Специфика его развития. Любовный роман и его особенности. Авантюрные жанры (судебные романы о судьях Ши и Бао). Ши Юйкунь и его роман «Трое храбрых и пятеро справедливых». Элемент занимательности, увлекательности и причины его возрождения в прозе в XIX веке. Творчество Ли Жучжэня (1763-1830). Его сатирико-фантастический роман «Цветы в зеркале». Энциклопедический характер романа. Проблема женских прав как самостоятельная тема в романе Ли Жучжэня.

Раздел 4. Китайская литература XX в.

Тема 8. Литература на байхуа.

Первые шаги в литературе молодого Лу Синя как просветителя и переводчика. Его ранние произведения, просветительские статьи, стихотворения. Рассказ «Душа Спарты». Проблема поражения революции и рассказ «Былое». Деятельность в журнале «Новая молодежь». Постепенный переход писателя к

романтизму, а затем и к методу критического реализма. Творчество Лао Шэ, Мао Дуня, Ба Цзиня.

Тема 9. Литература Нового Китая.

Проблема просветительства в Китае: дискуссии в литературных кругах, конференции в середине 70-х годов XX столетия. Точки зрения сторонников, противников и «умеренных», представленные на конференции «Проблемы Просвещения на Востоке». Культурная революция и «литература шрамов»: Ван Мэн, Фэн Цзицай, Лю Синью и другие.

III. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия

Практическое занятие 1. Создание Пятикнижия и учение Конфуция.

1. Письменные памятники эпохи Чжоу: сложение, структура, функции. Деятельность Музыкальной палаты Юэфу.
2. Тринадцатикнижие и неоконфуцианская школа Чжу Си.
3. Четырехканоние «Сышу».

Практическое занятие 2. Традиционная китайская филология.

1. Разновидность экзегетических исследований в Китае (*цзинсюэ* – наука о канонах, *сюньгусюэ* – лингвистическое толкование текстов, *каоцжэнсюэ* – исследование и комментирование текстов).
2. Методология традиционной китайской филологии. Развитие конфуцианской комментаторской традиции.
3. Практическая работа со словником «三字经»: чтение и толкование квинтэссенций «昔孟母择邻处».
4. Практическая работа с книгой «Люйшичунью».

Практическое занятие 3. Повествовательная проза позднего классического периода

1. Лин Сюань «Неофициальное жизнеописание императрицы Чжао Фэй-янь».

2. Псевдо-Баньгу «Старинные истории о ханьском У-ди, государе Воинственном».

Практическое занятие 4. Практическая работа с исследованиями В.М. Алексеева по антологии танских мастеров.

1. «Богочеловеческая карьера Хань Юя (из истории китайских литературных религий)».

2. «Буддийская стела в монастыре Тоутусы о триумфальном пришествии в Китай буддизма».

Практическое занятие 5. Практическая работа с исследованиями классических романов отечественных и китайских литературоведов.

1. Тема сна-морока и зеркальности в романе Цао Сюэциня «Сон в Красном Тереме» (фрагмент передачи на китайском языке).

2. Сказания о справедливом судье Бао, Небесном Коте и мышах-оборотнях (фрагмент передачи на китайском языке)

3. Д.Н. Воскресенский о цветовой символике в китайском авантюрном романе.

Практическое занятие 6. Практическая работа с новеллами Пу Сунлина.

1. Местечковые культ лис и тигров в Шаньдуне как предпосылка творчества Пу Сунлина.

2. Лисы и студенты: новеллы «Товарищ пьяницы», «Бесовка Сяосе».

3. Даоские и буддийские мотивы в прозе Пу Сунлина: «Пока варилась каша».

Практическое занятие 7. Движение 4 мая и литература на байхуа.

1. Подвижничество Лу Синя.

2. Первые китайские литературные журналы: исследования и полемика.

Практическое занятие 8. Китайское общество в произведениях Лу Синя и Лао Шэ.

1. Практическая работа с повестью Лу Синя «Снадобье».

2. Творчество Лао Шэ. Роман «Рикша», «Под пурпурными стягами».

Практическое занятие 9. Современная китайская литература:

проблема «чистой литературы» и «коммерческой литературы».

1. Мо Янь. Основные вехи творчества. Повесть «Красный гаолян». Роман «Страна вина», «Высокая грудь, широкие бедра», «Лягушка», «Невыносимая тяжесть бытия».
2. Сетевые авторы. Творчество как общение с подписчиком в сети. Го Цзинмин, Лю Лю, Линь Лин и другие. |

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы/темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	Раздел №1, Китайская литература VI в. до н.э. – V в. н.э.	ОПК-3.2. применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков	знает историю китайской литературы VI в. до н.э. – V в. н.э., основные сведения о китайских авторах данного периода, их произведениях; русский и китайский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода; терминологию предметной области перевода; умеет выделять этапы литературного процесса в китайской литературе указанного периода., их наиболее известных представителей, критически оценивать имеющуюся информацию и использовать ее в коммуникации, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода; владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по литературоведческой тематике, относящейся к китайской литературе указанного периода; поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.	УО-1	–
2	Раздел №2 Китайская литература V – XIX вв.	ОПК-3.2. применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков	знает историю китайской литературы V-XIX вв., основные сведения о китайских авторах данного периода, их произведениях; русский и китайский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода; терминологию предметной области перевода;	УО-1	–

			<p>умеет выделять этапы литературного процесса в китайской литературе указанного периода, их наиболее известных представителей, критически оценивать имеющуюся информацию и использовать ее в коммуникации, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода; владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по литературоведческой тематике, относящейся к китайской литературе указанного периода; поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>		
3	<p>Раздел №3, Китайская литература нового времени</p>	<p>ОПК-3.2. применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков</p>	<p>знает историю китайской литературы нового времени, основные сведения о китайских авторах данного периода, их произведениях; русский и китайский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода; терминологию предметной области перевода;</p> <p>умеет выделять этапы литературного процесса в китайской литературе нового времени, их наиболее известных представителей, критически оценивать имеющуюся информацию и использовать ее в коммуникации, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода;</p> <p>владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по литературоведческой тематике, относящейся к</p>	УО-1	–

			китайской литературе нового периода; поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.		
4	Раздел №4, Китайская литература XX-XXI вв.	ОПК-3.2 применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков	знает историю китайской литературы XX-XXI вв., основные сведения о китайских авторах данного периода, их произведениях; русский и китайский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода; терминологию предметной области перевода; умеет выделять этапы литературного процесса в китайской литературе XX-XXI вв., их наиболее известных представителей, критически оценивать имеющуюся информацию и использовать ее в коммуникации, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода; владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по литературоведческой тематике, относящейся к китайской литературе XX-XXI вв.; поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.	УО-1	–
5	Экзамен	ОПК-3.2 применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков	знает историю китайской литературы VI в. до н.э.–XXI вв., основные сведения о китайских авторах данного периода, их произведениях; русский и китайский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода; терминологию		УО-1

			<p>предметной области перевода;</p> <p>умеет выделять этапы литературного процесса в китайской литературы VI в. до н.э.–XXI вв., их наиболее известных представителей, критически оценивать имеющуюся информацию и использовать ее в коммуникации, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода;</p> <p>владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по литературоведческой тематике, относящейся к китайской литературы VI в. до н.э.–XXI вв.;</p> <p>поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>		
--	--	--	--	--	--

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Самостоятельная работа определяется как индивидуальная или коллективная учебная деятельность, осуществляемая без непосредственного руководства педагога, но по его заданиям и под его контролем. Самостоятельная работа – это познавательная учебная деятельность, когда последовательность мышления студента, его умственных и практических операций и действий зависит и определяется самим студентом.

Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровней, что в итоге приводит к развитию навыка самостоятельного планирования и реализации деятельности.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение необходимыми компетенциями по своему направлению подготовки, опытом творческой и исследовательской деятельности.

Формы самостоятельной работы студентов:

- работа с основной и дополнительной литературой, интернет- ресурсами;
- самостоятельное ознакомление с лекционным материалом, представленным на электронных носителях, в библиотеке образовательного учреждения;
- подготовка реферативных обзоров источников периодической печати, опорных конспектов, заранее определенных преподавателем;
- поиск информации по теме с последующим ее представлением в аудитории в форме доклада, презентаций;
- подготовка к выполнению аудиторных контрольных работ;
- выполнение домашних контрольных работ;
- выполнение тестовых заданий, решение задач;
- составление кроссвордов, схем;
- подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции;
- заполнение рабочей тетради;
- написание эссе, курсовой работы;
- подготовка к деловым и ролевым играм;
- составление резюме;
- подготовка к зачетам и экзаменам;
- другие виды деятельности, организуемые и осуществляемые образовательным учреждением и органами студенческого самоуправления.

VI. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Ван Цзицзюнь. Аромат добродетеля / Ван Цзицзюнь ; Китайское общество по коллективному управлению авторскими правами на литературные произведения. - [Пекин] : [s. n.], 2019. - [6], 95 с. : портр. Текст на кит. яз.
2. Контуры ветра. Современная Поэзия Китая: (антология)/сост. ГуЮй); пер.с кит. Гу Юя, Б. Мещерякова, С.Торопцева и др. СПб.: Гиперион, 2018. – 191с.
3. Мао Дунь. Перед рассветом : [сборник] / Мао Дунь ; [отв. ред., сост. А. А. Родионов] ; пер. с кит. Вл. Рудман, В. Сухорукова, Л. Урицкой. - Санкт-Петербург : Гиперион, 2018. - 591 с.
4. Цянь Чжуншу. Осажденная крепость : роман / Цянь Чжуншу. Шесть рассказов о "школе кадров" / Ян Цзян / пер. с кит., [предисл. В. Ф. Сорокина]. - Москва : Издательство восточной литературы, 2017. - 406 с. : ил. |

Дополнительная литература

1. | Двойной зрачок. Китайская проза конца XX – начала XXIв [Электронный ресурс]/Лисинь Мао, Сяопин Пань, Цзюнь Пань (и др). сост. Н. Властова и др.. – Электронные текстовые данные. – СПб.:КАРО, 2015. -464с.
2. Колычихина К.И. Репрезентация чувственного восприятия мира в повести Мо Яня «Прозрачная красная редька» /К.И. Колычихина, Н.К. Хузиятова//Известия Восточного института: научный журнал, № 2 (34), 2017. – с.15-20.
3. Лао Шэ. Записки о Кошачьем городе : избранное : пер. с кит. / Лао Шэ ; [сост. Д. Н. Воскресенский]. - Москва : Издательство восточной литературы, 2014. - 574 с.
4. Мо Янь. Устал родиться и умирать : [роман] / Мо Янь ; [пер. с кит., примеч. И. Егорова]. - Санкт-Петербург : Амфора, 2014. - 702 с.
5. Много добра, мало зла. Китайская проза конца XX - начала XXI века : перевод с китайского / составители : А. А. Родионов, Н. Н. Власова, И. А. Егоров. - Санкт-Петербург : Изд-во Института Конфуция в Санкт-Петербургском университете : Каро, [2013]. - 463 с.

6. Цзинь, Пин, Мэй или цветы сливы в золотой вазе: роман, иллюстрированный 200 гравюрами из дворца китайских императоров: (в 4 т.). Москва: Изд-во института востоковедения РАН, 2016.
7. Шедевры китайской женской прозы середины XX века : [сборник] / [пер. с кит. : Н. Ю. Демидо, О. П. Родионова, М. В. Семенюк]. - Москва : Издательство восточной литературы, 2018. - 303 с. : ил. |

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

| Для знакомства с художественной литературой следует обратиться к электронным библиотекам по следующим адресам:

<http://www.e-reading.org.ua/author.php?letter=%C0>

<http://www.aozora.gr.jp/index.html>

<http://www.e-reading-lib.org/author.php?letter=%C0>

<http://lib.ru/>

http://www.english-thebest.ru/all_books_for_downloads/1/athor1.php

<http://www.dolit.net/letter/192>

<http://www.many-books.org/alpha/192>

<http://www.big-library.info/?act=autors&char=192>

<http://royallib.ru/book/> |

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

| |

VII. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Успешное освоение дисциплины предполагает активную работу студентов на всех занятиях аудиторной формы: лекциях и практиках, выполнении аттестационных мероприятий. В процессе изучения дисциплины студенту необходимо ориентироваться на проработку лекционного материала, подготовку к практическим занятиям, выполнение контрольных и творческих работ.

Освоение данной дисциплины предполагает рейтинговую систему оценки знаний студентов и предусматривает со стороны преподавателя текущий контроль за посещением студентами занятий, подготовкой и выполнением всех практических заданий, выполнением всех видов самостоятельной работы.

Промежуточной аттестацией по данной дисциплине является экзамен.

Студент считается аттестованным по дисциплине при условии выполнения всех видов текущего контроля и самостоятельной работы,

предусмотренных учебной программой.

Шкала оценивания сформированности образовательных результатов по дисциплине представлена в фонде оценочных средств (ФОС).

VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине проводятся в помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением. Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:		
D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim	

	White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокмутации и звукоусиления	
D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D446, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	Google Chrome(Производитель Google (США):Бесплатное ПО); Microsoft Office 365 (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); Microsoft Teams (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено).
D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
Помещения для самостоятельной работы:		
A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный –	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vxd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия

	<p>2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия на право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	---